

Story Sunday #2  
Bo Stern-Brady  
September 15, 2024

故事主日 #2  
題目：我們的故事  
博·斯特恩·布雷迪 牧師  
2024年9月15日

This is a special Sunday. It's both a look back and look ahead. It's a celebration but also a recommitment. I've been looking forward to this Sunday for months and I'm so glad you're here. 這是一個特別的主日。這既是一種回顧，也是一種展望。這是一場慶祝，也是一次重新承諾。我幾個月來一直期待著這個週日，我很高興你在這裡。

Last Sunday: The story of you. Stories and recipes. 上週日：你的故事。故事和食譜。 Beaverton Foursquare Church was founded by Bill Melton and his wife, Jean, in 1961. In 1964, the congregation purchased 10 acres along Walker Road, which was then on the outskirts of Beaverton. The initial building project started in 1966 with the chapel being completed in 1968. The average weekly attendance at that time was 75 people. PICTURES .比佛頓四方教堂 (Beaverton Foursquare Church) 由比爾梅爾頓 (Bill Melton) 和他的妻子珍 (Jean) 於 1961 年創立。1964年，教會在比佛頓郊區當時的沃克路沿線購買了10英畝的土地。最初的建築工程於 1966 年開始，教會於 1968 年竣工。圖片。**(Jacob - Steve Mitchell has these two photos!)** (雅各布·史蒂夫·米切爾有這兩張照片！)

In 1973, [Ron Mehl](#) took over leadership of the church. During his time of leadership, the weekly attendance increased to over 5,000 people. A number of new building projects were completed in order to accommodate the growth of the church and the staff also increased tremendously during this time. 1973年，羅恩·梅爾接手了教會的領導。在他領導期間，出席人數增加到每週 5,000 多人。為了適應教堂的發展，許多新的建築項目竣工，工作人員也在這段時間大幅增加。

Ron Mehl died in 2003 and Randy Remington took the reins as lead pastor. Brad Williams took over in 2019 when Randy was elected president of Foursquare. I took over as interim in May of 2023 and was set in as the permanent lead pastor in March of this year. 羅恩·梅爾 (Ron Meier) 於 2003 年去世，蘭迪·雷明頓 (Randy Remington) 接任主任牧師。Brad Williams 於 2019 年接任，當時 Randy 當選為 Foursquare 總裁。我於 2023 年 5 月接任臨時牧師，並於今年 3 月被任命為永久主任牧師。

Every day, when I step onto this property, I think about the fact that all of this was someone's dream. All of this represents I don't even know how many hours of prayer and faith and money invested by people most of us will never know this side of heaven.

We stand in the legacy that they built. We stepped into their story. 每天, 當我踏上這塊土地時, 我都會想, 這一切都是某人的夢想。這一切都代表著我們在天堂的這一邊甚至不認識的人投入了多少時間、禱告、信仰和金錢。我們繼承了他們創造的遺產。我們走進他們的故事。

We were in a difficult season when I stepped into the role of interim and my goal was primarily to hold the ship steady and get the staff healthy. We worked really hard as a team and as a church to stand in the face of a disappointing season and hold together - first to Jesus, then to our trust in one another. When I took over as lead, my vision began to turn away from that painful season and toward: “What story is Jesus writing in our church because of the stories that we’ve lived out already?” Part of that effort has been identifying some recipes that have not worked here at B4 and beginning to let our good Father direct us toward what he is doing and what he wants to do as we move forward. 當我接手臨時牧師的角色時, 我們正處於困難時期, 我的目標主要是保持穩定和保持同工的健康。作為一個團隊和教會, 我們非常努力地工作, 面對令人失望的時刻並團結起來——首先相信耶穌, 然後互相信任。當我接任領導職務時, 我的願景開始從那個痛苦的季節轉變為: “因著我們已經經歷過的事情, 耶穌在為我們教會寫下什麼樣的故事呢?” 這項努力的一部分是找出一些在 B4 不起作用的“食譜”, 並開始讓我們善良的天父引導我們走向祂正在做的事情和祂想要做的事情。

Four words that I believe form our future: (JACOB: The four words can go on one slide.) 我相信四個字構成了我們的未來: (雅各: 這四個字可以放在一張投影片上。)

**Hope** 盼望

**Healing** 醫治

**Freedom** 自由

**Flourishing** 繁榮

These are the words that will write our story. He has been to the future and back. He knows what B4 can accomplish here in our spot on Walker Road and beyond. He knows the reach. 這些話將書寫我們的故事。祂去過未來, 又回來了。他知道 B4 在沃克路及其他地區可以實現什麼目標。祂知道影響的範圍。

Verse: **But we have this treasure in jars of clay to show that this all-surpassing power is from God and not from us. 2 Co. 4:7**

歌林多後書 4:7

7 我們有這寶貝放在瓦器裡, 要顯明這莫大的能力是出於神, 不是出於我們。

All-surpassing = From hyperballo; a throwing beyond others, i.e. supereminence; adverbially pre- eminently. 超越一切 = 來自 hyperballo; 超越其他, 即卓越; 副詞 卓越地。

The treasure we have is that it's God's power and not ours and His power out-throws all the others, it reaches farther, it reaches deeper, it conquers, it saves, it heals, it frees. His power is better at freedom than the powers of darkness are at bondage. His power of life surpasses the enemy's power of death. And not just by a little - ALL surpassing. This is the treasure we have in our tiny little fragile frames of flesh. We contain the all-surpassing power of God to accomplish the four things He is most passionate about: Hope for eternal life. Healing for heartache, sickness and pain. Freedom from debilitating lies and fear and alliances. Flourishing lives that produce fruit by the bushel. Lives that bring food to the hungry both literally (Jesus did it ALL the time) and spiritually. Our lives can do that. Your small clay pot can be filled with power to accomplish gREAt things. 我們擁有的寶藏是上帝的力量, 而不是我們的, 祂的力量超越所有其他力量, 它到達更遠, 到達更深, 它征服, 它拯救, 它治癒, 它釋放。他使得自由的力量勝過黑暗束縛的力量。他的生命之力勝過敵人的死亡之力。而且不僅僅是一點點——它超越了一切。這是我們微小而脆弱的肉體中所擁有的寶藏。我們擁有上帝無與倫比的能力來完成祂最熱衷的四件事: 永生的盼望。心痛、疾病和痛苦的治癒。從令人衰弱的謊言、恐懼和聯盟中的自由。收穫豐盛的人生。一種能為飢餓者提供食物的生命, 無論是物質上的(耶穌一直這樣做)還是精神上的。我們的生名可以做到這一写。你的小陶罐可充滿能力來完成偉大的事。

As a church, we are a collection of containers, each with room for more power to impact a specific situation then we can even imagine.

We are His church. And the gates of hell will not prevail against us. We have his word on it. We trust His power. We are the story He is writing.

What has that story been so far this year? 作為一個教會, 我們是一個容器的集合, 每個容器都有更大的空間來充滿能力對特定的情況發生影響, 超越我們的想像。

我們是祂的教會。地獄之門不會戰勝我們。我們有祂的保證。我們相信祂的力量。我們就是祂正在寫的故事。

今年到目前為止, 這個故事是什麼?

**Stats & Slides.** 陳述和幻燈片。

You have a book that tells part of the story of the dreams we have for our future and the way we are building toward that now. In my heart, there is so much more story. About a place where every image bearer comes into contact with the good news of the gospel and in this space, learns to hear the voice of the One who loves them most. I have a dream of a place where our stories begin to mingle and build together and from each

other we see more of His goodness and character than we could ever see on our own. I have a dream of families serving and worshiping together and growing in grace...of single parents finding strength through community that partners with them to create beauty. I have a dream of a core of people who give, care, love and serve this city with passion and purpose. 您有一本書講述了我們對未來的夢想以及我們現在為實現這一目標而做的努力的部分故事。我的心裡，還有很多故事。關於每個神的形象的承載者接觸福音好消息的地方，並在這個空間中學習聽到最愛他們的人的聲音。我夢想有一個地方，我們的故事開始融合在一起，從彼此身上我們可以看到更多祂的良善和品格，這是我們自己無法看到的。我夢想著家庭一起服事和敬拜，並在恩典中成長.....單親父母透過與他們合作創造美麗的社區來找到力量。我的夢想是擁有一群充滿熱情和目標地奉獻、關心、熱愛和服務這座城市的核心人員。

More than anything, I have a dream of one day standing in front of Jesus with those who are won to his heart and his way through the work that we do together. How do we get there? How do we see the beautiful dreams become reality? Become a stakeholder here. How? 最重要的是，我夢想透過我們一起做的工作有一天能與那些被祂的心和祂的道路所吸引的人一起站在耶穌面前。我們如何到達那裡？我們要如何才能看到美好的夢想變成現實呢？成為這裡的利害關係人。我們該如何做呢？

Three main things. 主要是三件事

1. **Show up to the story.** If this is your church...where God is calling you, where He is planting you, show up. Stay in the garden. Not just because it's good for you, but because you're good for us. We need you. And you need community. 出現在故事中。如果這是你的教會...神在這裡呼召你，祂在這裡種植你，那就出現吧。留在花園裡，不僅因為這對您有好處，而且因為您對我們有好處。我們需要你，你也需要社區。
2. **Play a part in the story** (in prayer and in acts of service). Everybody prays and everybody plays! We need you in kids or in coffee or at the doors or on the prayer team. Everybody plays. If this is your church, we're asking you to take the next month to investigate the many opportunities there are to be involved, to hold some weight here...and to try a few out and then commit to something. [www.b4church.org/joinateam](http://www.b4church.org/joinateam) If you absolutely aren't ready for that, you can carry some weight by just being really kind and welcoming to every person you see in this building every time you're in it. We're not company, we're family and family welcomes guests warmly and with joy. This is a big place and it can be overwhelming - be a welcomer. (在故事中扮演角色(在代禱和服事中)。每個人都禱告，每個人都參與在服事中！我們需要你在孩童事工、咖啡時光、門口接待或祈禱隊。每個人都參與。如果這是你的教會，我們要求你用下個月的時間看看參與服事的許多機會，承擔一些重量.....並嘗試一些機會，然後致力於某件事。[www.b4church.org/joinateam](http://www.b4church.org/joinateam) 如果你還沒準備好，那麼你可以透過每次在這棟大樓

裡時對你看到的每一個人表現出真正的友善和歡迎來承擔一些責任。我們不是公司，我們是家人，家人熱情歡樂地歡迎客人。這是一個很大的地方，可能會讓人不知所措——讓我們來成為一個歡迎者。

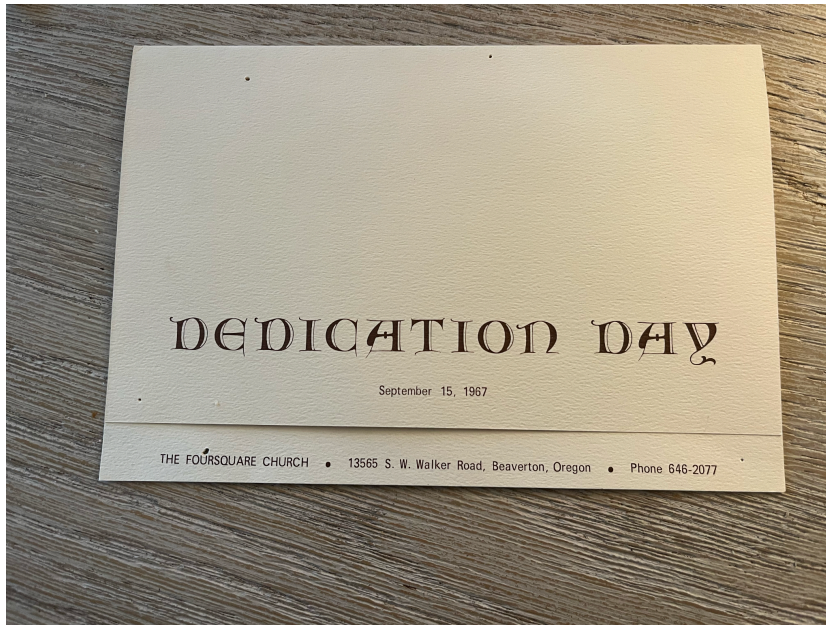
3. **Invest in the story.** I don't talk about giving much because I really do trust God for our finances. But nothing happens here without giving. The lights go on, the coffee gets made, the building is maintained, schools in \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ are funded, water projects are built and about a thousand other things because of the generosity and obedience of our giving church. Our giving has steadily declined since Covid and while we are a blessed and thankful church, this is a good time to say: We really need people who listen to Jesus and partner with Him financially in the work of B4. If you've never been a tither or a participant in the offering part of our worship service, could I challenge you to step out in faith and see what God will do? Giving is a kind of revolt against a system that's meant to keep us in fear, scarcity. Resist that and see what might happen next. 投資於故事。我不會談論太多關於奉獻的事情，因為我真的相信上帝會在財務上賜福我們。但如果不給予，這裡什麼事也不會發生。由於我們教友在奉獻上的慷慨和順服，燈亮了，咖啡煮好了，建築物得到了維護，\_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_的學校得到了資助，水利工程建成了，還有大約一千件其他事情。自從新冠疫情以來，我們的奉獻不斷減少，雖然我們是一家蒙福且感恩的教會，但現在是時候說：我們確實需要那些聽耶穌話語並在B4工作中與他在經濟上合作的人。如果你從來沒有繳過什一奉獻，也沒有參與過我們崇拜儀式的奉獻部分，我可以挑戰你憑著信心走出去，看看神會做什麼嗎？給予是對讓我們陷入恐懼和匱乏的體制的一種反抗。抵制它，看看接下來會發生什麼。

That's it. Those three things. Show up. Play a part. And invest. This isn't Bill Melton's church or Ron Mehl's church or Randy Remington's church and it's certainly not Bo Brady's church. This is GOD's church and we are HIS. We are the containers into which He is pouring his power. We are the books in which He is writing his story. And we are here together for such a time as this. Now is the time to say yes to belonging, to rolling up your sleeves and to digging in the dirt of this beautiful garden. (This is a song of rededication. During this song...ask Him...am I in? Is this my home? Am I ready to step into the story of his kingdom coming to our world?) 就是這樣，這三件事。出現吧，參與其中，並投資其中。這不是比爾梅爾頓的教會、羅恩梅爾的教會或蘭迪雷明頓的教會，當然也不是博布雷迪的教會。這是神的教會，我們是神的教會。我們是他傾注能力的容器。我們是祂正在寫他的故事的書。我們在這樣的時刻聚集在一起。現在是時候對歸屬感說“是”，捲起袖子，在這個美麗的花園裡挖掘泥土。（這是一首重新奉獻之歌。在這首歌中……問他……我在嗎？這是我的家嗎？我準備好踏入他的國度來到我們世界的故事了嗎？）

Song. 讚美詩

BENEDICTION: 祝禱:

Steve Mitchell found the original program from the dedication of the first building here on this property. I was excited to use a part of it in this message and when I was writing it in my notes, I turned over the program to see the date of that very first dedication and it was: September 15, 1967 - exactly 57 years ago today. 史蒂夫·米切爾(Steve Mitchell)找到了在這片地上第一座建築的落成的獻堂儀式。我很高興能在這條訊息中使用其中的一部分, 當我在筆記中寫下它時, 我翻到卡片背面以查看第一次獻堂的日期, 它是: 1967年9月15日- 正好57年前的今天。



The dedication went like this: 獻堂信息是這樣的:

*For the winning of others from sin to salvation through our Lord Jesus Christ, we dedicate this building. For the provision of spiritual worship in prayer and praise which will comfort the sorrowing and strengthen those who are weak. We dedicate this building. For the teaching and preaching of the Bible, God's Holy Word, and the pointing of the way to God for our community. We dedicate this building. With gratitude to God for the founders of this Church and for men and women of vision who down through the years have labored to help make this building possible, we dedicate this building. With the personal consecration of ourselves ever to be true to God and His word as we occupy this lovely house of the Lord, we dedicate this building. With the prayer that future generations may be blessed to the Glory of God and that this house shall always and only honor Him, we dedicate this building.* 為了透過我們的主耶穌基督使他人脫離罪惡並獲得救贖, 我們奉獻這座建築。為在禱告和讚美中提供靈裡的敬拜, 安慰悲傷的人並堅固那些軟弱的人, 我們奉獻這座建築。為了教導和宣講聖經、上帝的聖言, 並為我們的社區指明通往上帝的道路, 我們奉獻這座建築。懷著對上帝對這座教堂的創

始人和多年來為這座教堂的建設而努力的有遠見的弟兄姊妹的感激之情，我們奉獻這座建築。當我們住在主這座可愛的殿宇時，我們個人奉獻自己，永遠忠於上帝和祂的話語，我們奉獻這座建築。帶著子孫後代能夠得到上帝的榮耀並且這殿將永遠且只榮耀神的禱告，我們奉獻這座建築。

And then this paragraph at the end was read in unison and today, I thought it would be appropriate to read it together again - WE the next generation of B4 church who are very people spoken of in faith as they dedicated the building. We who will continue to carry the good news of great joy to the world around us. We, the current stakeholders in this plot of ground where God has planned and planted such beautiful things. Let us rededicate this space and our hearts by reading this benediction together: 然後大家齊聲讀了最後的這一段，今天，我認為再一起讀一遍是合適的——我們是 B4 教會的下一代，是他們在奉獻這座建築時在信心中談到的人。我們是將繼續向周圍的世界傳播來大喜樂的好消息的人。我們，是這片土地上目前的利益相關者，而上帝在這片土地上計劃並種植瞭如此美麗的事物。讓我們一起朗讀這段祝福，重新奉獻這個空間和我們的心：

**We now, the people of this Church and congregation, compassed about with so great a cloud of witnesses, grateful for our heritage, aware of the sacrifices of our Fathers in the Faith, confessing that apart from us their work cannot be made perfect, we do dedicate ourselves anew to the Worship and Service of Almighty God through Jesus Christ our Lord. Amen.** 現在，我們，這個教會的信徒和會眾，被如此多的見證人包圍，對我們的產業心懷感激，意識到我們的父輩們在信仰中所做的犧牲，承認沒有我們，他們的工作就無法得以完善，我們透過我們的主耶穌基督重新奉獻自己來敬拜和服事全能的神。阿門。